

**Vortragsreihe:
Deutsches Rechtssystem
für Flüchtlinge**

„In Deutschland ist alles geregelt und hat seine Ordnung“. Mit diesem Satz beginnt der ehemalige Leiter des Völklinger Polizeireviere Werner Michaltzik seinen Vortrag in den Räumen der Volkshochschule Völklingen im Stadtteil Luisenthal. 25 junge Flüchtlinge nehmen an dem Vortrag teil, darunter viele Frauen, die gute zwei Stunden sehr aufmerksam zuhören. Der Vortrag ist klar gegliedert. Werner Michaltzik geht im ersten Teil seines Vortrages auf Artikel 1 des Grundgesetzes ebenso ein, wie auf das Recht auf körperliche Unversehrtheit. „Die Würde des Menschen ist unantastbar“. Auch dieser Satz wird in seiner Bedeutung gewürdigt. Danach wird es etwas komplizierter, als der Redner den Aufbau des deutschen Staates erklärt und seine Funktionsweise beleuchtet. Im zweiten Teil geht es um das Thema Gleichstellung. Hier spricht Michaltzik grundlegende Prinzipien an: „Bei uns haben Frauen und Männer gleiche Rechte und gleiche Pflichten. Egal in welcher Situation“. Nicht nur die Gleichberechtigung von Mann und Frau, auch die freie Meinungsäußerung sei in Deutschland durch das Grundgesetz garantiert, sagt Michaltzik abschließend. Zuvor hatte er die Bedeutung der Meinungsfreiheit für ein demokratisches Gemeinwesen erläutert. Die kostenlose Veranstaltung für Flüchtlinge wurde am 23. März an der VHS in Luisenthal mit einer zweiten Veranstaltung fortgesetzt. Die Veranstalter waren die Stadtverwaltung Völklingen, Fachbereich 26, Integration und die Volkshochschule der Stadt Völklingen.

Wer Interesse an der Veranstaltungsreihe für seine Einrichtung hat kann sich gerne bei der Integrationsbeauftragten der Stadt Völklingen, Gülsah Bora unter Tel.: 06898-13-2442 anmelden.

**Grünschnittabfuhr
in Lauterbach**

Die Grünschnittabfuhr in Lauterbach findet am Mittwoch, 5. April, von 12 - 18 Uhr auf dem Glashüttenplatz statt.

Die Müll-Nummer:

Unter folgender Nummer können die Bürgerinnen und Bürger illegalen Müll an den Baubetriebshof melden:

06898/13-2375

Die Telefonnummer ist von Montag bis Freitag von 6 bis 19 Uhr erreichbar.

IMPRESSUM
**Völklinger
Stadtnachrichten**

Völklinger Stadtnachrichten
Herausgeber: Stadt Völklingen
Oberbürgermeister Klaus Lorig
Rathausplatz, 66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.

Projekt der Gemeinschaftsschule Sonnenhügel Völklingen:

SchülerInnen präsentieren ihre Sicht der Stadt

„Wir in unserer Stadt“ lautet der Leitsatz der Klassenstufe 6 der Gemeinschaftsschule Sonnenhügel in Völklingen. Und gemäß diesem Leitsatz wird ein kindergerechter Stadtplan der Stadt Völklingen erarbeitet. Jetzt wurden erste Ergebnisse von den Schülerinnen und Schülern selbst im Sitzungssaal des Neuen Rathaus dem Völklinger Oberbürgermeister Klaus Lorig vorgestellt. Der Völklinger Verwaltungschef bedankte sich nach der Präsentation ganz herzlich für die Arbeit der Schülerinnen und Schüler. Es sei wichtig, so Lorig, dass sich junge Menschen mit der Stadt beschäftigen, in der sich auch ihre Schule befindet. Besonders freue ihn als Pädagoge, dass die Arbeiten fächerübergreifend entstanden seien. Lorig wörtlich: „Das Ergebnis zeigt deutlich, dass hier mit viel Enthusiasmus und Phantasie an das Projekt herangegangen wurde.“

Am Projekt beteiligt sind 90 Schüler und Schülerinnen der Klassen 6.1, 6.2, 6.3 und 6.4 und das Jahrgangsteam-6. Neben der Schulleiterin sind auch alle Fachlehrer der Klassenstufe 6, die Sozialarbeiterin der Schule und die Eltern eingebunden. Während der Durchführung des Projektes können die



Kalendermotiv "Altes Rathaus", gemalt von Ümmükülsüm, 11 Jahre alt.

Schülerinnen und Schüler in verschiedenen Fächern und durch Stadtführungen „ihre“ Stadt aus ganz unterschiedlichen Blickwinkeln betrachten.

Dabei werden Texte, Bilder und Fotos hergestellt und in einen entsprechend kindergerechten Stadtplan eingebunden.



Die stolzen ProjektteilnehmerInnen im Großen Saal des Neuen Rathauses mit Lehrerin Arianna Erario (Mitte) und Oberbürgermeister Klaus Lorig (2. v.r.) Fotos: ks



Oberbürgermeister Klaus Lorig (li.), Projektleiterin Arianna Erario (Mitte) und SchülerInnen bei der Übergabe eines Kalenders im Großen Saal

Das Energetische Quartierskonzept der Nördlichen Innenstadt:

Ein klarer Schritt in eine nachhaltige Zukunft

Mehr als 30 interessierte Bürgerinnen und Bürger fanden sich in der Turnhalle der Grundschule Bergstraße ein, um sich über das energetische Quartierskonzept für die Nördliche Innenstadt und die daraus abgeleiteten persönlichen Möglichkeiten der energetischen Sanierung ihrer Immobilien zu informieren. Knapp ein Jahr lang nahm die Arbeitsgemeinschaft, bestehend aus der Gesellschaft für Innovation und Unternehmensförderung (GIU) und der ARGE SOLAR e.V., das Quartier unter die Lupe auf der Suche nach Möglichkeiten der Energieeinsparung und damit der Reduzierung des CO₂-Ausstoßes. Die Ergebnisse wurden jetzt in einer Abschlussveranstaltung vorgestellt.

Nach einer Begrüßung durch Oberbürgermeister Klaus Lo-

rig erläuterten Herr Vogt und Herr Meiser von der GIU, wie aus der Analyse der quartierseigenen Potentiale konkrete Maßnahmen hinsichtlich der Wohngebäude, der energetischen Infrastruktur, des Städtebaus und der Mobilität erarbeitet wurden. Die Auswertung einer im Mai letzten Jahres durchgeführten Eigentümer-Fragebogenaktion ergab, dass fast 70 Prozent der Teilnehmer an der Aktion sich direkt oder unter bestimmten Bedingungen eine energetische Sanierung an ihrem Gebäude vorstellen könnten. Daran anknüpfend ging Frau Kiefer näher auf das aus dem Konzept abgeleitete Energiehandbuch für die Nördliche Innenstadt ein. In einer leicht verständlichen Sprache wendet sich dieses Handbuch direkt an die Eigentümer und

Bewohner im Quartier. Durch die Veranschaulichung von zehn beispielhaft ausgewählten Gebäudetypen und entsprechend geeigneter, modulartig aufgebauter Sanierungsmaßnahmen können die Interessenten ihren individuellen Sanierungsfahrplan für das jeweilige Gebäude erstellen und den jeweils richtigen Zeitpunkt ermitteln. Von Frau Kiefer wurde auch auf das bestehende, kostenlose Beratungsangebot unter "Energieberatung Saar" hingewiesen, als ein Beispiel unter verschiedenen Informations- und Beratungsangeboten, die ebenfalls in Konzept und Handbuch genannt werden. Wie Herr Zimmer von der Stadtverwaltung anschließend erläuterte, ist die Stadt bemüht, die jetzt vorliegenden Informationsquellen jedem Interessierten zugänglich zu machen um als Grundlage, eine einmal geweckte Sanierungsbereitschaft auch aufrecht zu erhalten und zu unterstützen. Es ist vorgesehen, Quartierskonzept und Handbuch auf einer Internetseite unter der Homepage der Stadt Völklingen einzustellen und die Seite mit aktuellen Informations- und Beratungsmöglichkeiten zu ergänzen. Sollte es BürgerInnen mit Interesse an einer Sanierung geben, so können diese sich auch im Stadtteilstreff in der Krepptstraße 5 bei der Stadtteilmanagerin Dore-

en Fischer bzw. telefonisch unter (06898) 13 2462 oder per e-Mail an doreen.fischer@voelklingen.de melden, die dann zu den passenden Stellen weitervermittelt. Als weiteren Anreiz, am eigenen Gebäude tätig zu werden, ist geplant, über das Förderprogramm "Soziale Stadt" das bereits in Wehrden und anderen Teilen der Innenstadt erfolgreiche Fassadensanierungsprogramm als stadteigenes Förderprogramm im Quartier der Nördlichen Innenstadt neu aufzulegen. Damit haben Bürger, deren Haus innerhalb des Fördergebiets liegt, die Möglichkeit, für die Verschönerung der Fassade eine finanzielle Förderung von bis zu 2.500 Euro zu erhalten. Vielleicht ergibt sich daraus der Einstieg in eine weitergehende energetische Sanierung von Haus und Anlagentechnik als Beitrag zum Klimaschutz.

Bevor Oberbürgermeister Klaus Lorig die Veranstaltung schloss, überreichte er fünf Gutscheine für die Erstellung eines Gebäudeenergieausweises an die, aus den Teilnehmern der Fragebogenaktion ermittelten Gewinner. Zwei Gewinner konnten den Gutschein mit einem Gegenwert von 400 Euro bis 700 Euro direkt entgegennehmen; den drei nicht anwesenden Gewinnern wird dieser zugestellt.



Bürgerinnen und Bürger zeigten großes Interesse am Thema energetische Sanierung Foto: as


Sommerlich

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Mit fast sommerlichen Temperaturen sind wir in der letzten Woche schon ein bißchen verwöhnt worden. Auch in unserer Stadt haben viele dieses Wetter für den Besuch im Open-Air-Cafe genutzt - um mal so richtig Sonne zu tanken. Gleichzeitig haben wir das Gefühl, dass nun der Sommer mit großen Schritten naht.

Für den von uns veranstalteten "Frühlingsmarkt" wären sommerliche Temperaturen natürlich ein großer Pluspunkt. Auf jeden Fall steht am 9. April die Innenstadt wieder ganz im Zeichen dieses Marktes. Rund um die St. Eligius-Kirche erwartet die Besucherinnen und Besucher an diesem Sonntag all das, was den beginnenden Frühling ausmacht. Ich darf Sie deshalb ganz herzlich an diesen Termin erinnern und freue mich auf Ihren Besuch.

Gefreut habe ich mich auch über den Besuch von Schülerinnen und Schülern der Gemeinschaftsschule Sonnenhügel. Diese haben die ersten Ergebnisse eines selbst erarbeiteten kindergerechten Stadtplans präsentiert. Ihrer phantasievolle Sicht auf die schönen Seiten unserer Stadt hat mich begeistert. Gleichzeitig wurde wieder deutlich, welche großartige Arbeit in den Völklinger Schulen von Schülern, Lehrern und Eltern geleistet wird.

Ihr Klaus Lorig
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

KOMMENTAR
Neue Broschüre
„Übernachten & Erleben“

Seit neun Jahren geben die vielfältigen Möglichkeiten, Industrie und Kultur zu erleben. Städte Völklingen, Püttlingen sowie die Gemeinde Großrosseln gemeinsam das Übernachtungsverzeichnis der Region in Form einer Broschüre heraus. Jetzt ist die Neuaufgabe erschienen. „Dass interkommunale Zusammenarbeit in der Praxis funktioniert beweist die erfolgreiche Kooperation im Bereich Tourismus schon seit Jahren“, freute sich Völklingens Oberbürgermeister Klaus Lorig bei der Vorstellung im Jagdschloss Karlbrunn. Die Broschüre mit dem Titel „Übernachten und Erleben“ im DIN A4 Format ist inzwischen auf 16 Seiten angewachsen. Denn neben einer Übersicht zu Übernachtungsmöglichkeiten – aufgeteilt in die Rubriken Privatzimmer und Gästehäuser – bietet diese Ausgabe erstmals auch Tipps zu Freizeit-, Ausflugs- und Besichtigungsmöglichkeiten in den drei Kommunen. So verweist Völklingen beispielsweise auf sein Außengeschäft, das Weltkulturerbe Völklinger Hütte mit seinen vielfältigen Möglichkeiten, Industrie und Kultur zu erleben. Großrosseln wird mit seinem Premiumwanderweg sowie dem Jagdschloss und die Stadt Püttlingen mit ihren vielfältigen Sehenswürdigkeiten vorgestellt. Völklingen alleine ist mit fünf Hotels, 21 Ferienwohnungsangeboten, 4 Vermietern von Gästezimmern sowie 2 Gästehäusern in der Broschüre vertreten. Nach Auskunft des statistischen Landesamtes des Saarlandes verzeichnete Völklingen im Jahr 2015 insgesamt 45.914 Übernachtungen (2015: 45.635) in Betrieben mit über 10 Betten, was einem Plus von 0,6 Prozent entspricht. Im Gegensatz dazu kann bei der Vermietung von Ferienwohnungen, Gästezimmern und Gästehäusern ein Rückgang der Übernachtungen registriert werden. Im Jahr 2016 konnten 4970 Übernachtungen statistisch seitens der städtischen Tourismusförderung erhoben werden, was im Vergleich zu 2016 einem leichten Rückgang entspricht.



von links: Martin Speicher, Bürgermeister der Stadt Püttlingen; Jörg Dreistadt, Bürgermeister der Gemeinde Großrosseln und Klaus Lorig, Oberbürgermeister der Stadt Völklingen Foto: sv



Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN

CARBON UND STAHL

- **Alegrias Guitar Trio**
Donnerstag, 6. April, 19.30 Uhr,
Festsaal Altes Rathaus
- **Francesco Buzzur**
Donnerstag, 18. Mai, 19.30 Uhr,
Festsaal Altes Rathaus

Weitere Veranstaltungen unter www.voelklingen.de Änderungen vorbehalten

THEATER

- **Theater Titania / Loriot**
Freitag, 7. April, 19.30 Uhr, Alter Bahnhof
Völklingen, weiterer Termin 8. April
- **KONZERT**
■ **Ray Wilson & Band, GENESIS CLASSIC**
Freitag, 7. April, 20 Uhr
Dorfgemeinschaftshaus Geislautern
Veranstalter: Schlosskultur Geislautern



GALA-BALL DER FEUERWEHR VÖKLINGEN

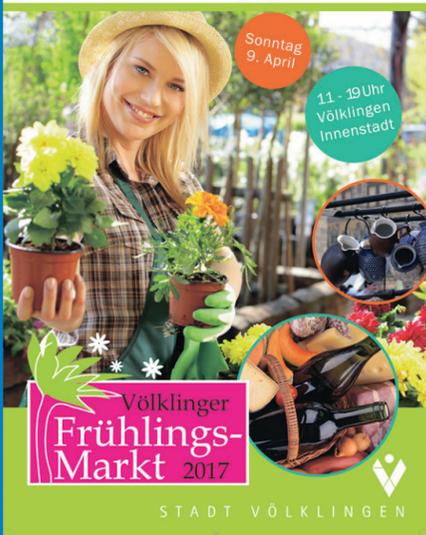
- **6. Mai, 20 Uhr**
Ludweiler, Warndthalle
Eintritt 36 Euro, inklusive Buffet
Karten sind unter
Tel.: 06898 294257 erhältlich.
Festliche Bekleidung, Uniformträger in Uniform
weitere Infos unter: www.feuerwehr-voelklingen.de

VHS VÖKLINGEN

- Donnerstag, 6. April**
 - **Vortrag**
Stress begegnen und in Gelassenheit umwandeln
18 Uhr, Altes Rathaus
 - **Kochkurs**
Brunch - die kulinarische Verbindung zwischen Breakfast und Lunch
17.30 Uhr
Küche Stadtwerke
 - **Junge VHS**
Nachts im Saarbrücker Zoo
21 Uhr, Zoo Saarbrücken
- Freitag, 7. April**
 - **Workshop**
Grundlagen und Techniken des Malens
9.30 Uhr, Schule Luisenthal
 - **Junge VHS**
Besuch der Ausstellung „Urban Art Biennale 2017“
15 Uhr, Weltkulturerbe
- Samstag, 8. April**
 - **Workshop**
Grundlagen und Techniken des Malens
9.30 Uhr, Schule Luisenthal
- Mittwoch, 12. April**
 - **Junge VHS**
Besuch der Ausstellung „Urban Art Biennale 2017“
15 Uhr, Weltkulturerbe
- Donnerstag, 20. April**
 - **Kochkurs**
So essen Sie sich schön!
Kochen nach den Jahreszeiten
18 Uhr
Küche Stadtwerke
- Freitag, 21. April**
 - **Workshop**
Motorsägenlehrgang – Grundlehrgang
8 Uhr
Forsthaus am Simchel
 - **Junge VHS**
Acrylmalen für Kids in den Osterferien
10 Uhr, Schule Luisenthal
 - **Junge VHS**
Für Überflieger - Völklingen aus der Luft
14 Uhr, Flugplatz Düren
Rundflug
Völklingen aus der Luft – Rund um den Motor- und Segelflug
17 Uhr, Flugplatz Düren
- Sonntag, 23. April**
 - **Junge VHS**
Für Überflieger - Völklingen aus der Luft
14 Uhr, Flugplatz Düren
Rundflug
Völklingen aus der Luft – Rund um den Motor- und Segelflug
17 Uhr, Flugplatz Düren

Völklinger Frühlingsmarkt

Regionale Spezialitäten * Blumen & Pflanzen
Kunsthandwerk * Kinderprogramm * Musik



Völklinger Frühlingsmarkt 2017
9. April 2017
11 - 19 Uhr
Völklingen Innenstadt

Mittelaltermarkt



Mittelaltermarkt
22. und 23. April 2017
Schlossspark Geislautern
Samstag von 14 bis 23 Uhr
Sonntag von 11 bis 19 Uhr
Eintritt für Erwachsene 5 Euro
Kinder und Gewandte zahlen 3 Euro
weitere Infos unter www.lorraine-medievale.de

Kulturmeile



Kindertheater
“Die Olchis kommen zurück”
14. Mai 2017
16 Uhr
Völklingen-Wehrden, Kulturhalle

Eintrittskarten sind erhältlich bei allen bekannten Vorverkaufsstellen sowie bei der Tourist-Information Völklingen (Neuer Bahnhof, Rathausstraße 55, Völklingen). Informationen und Tickets auch online unter www.voelklinger-kulturmeile.de.

VÖKLINGEN LEBT GESUND!

- Mittwoch, 5. April**
 - **Wanderung ab Kreuzberghaus**
15 - 17 Uhr
Treff: Kreuzberghaus
Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen
Bernd Reichert
Telefon: 06898 / 8668
- Donnerstag, 6. April**
 - **Blutspendetermin**
15 - 19 Uhr
Ort: Hermann-Neuberger-Halle, Verantwortlich: DRK-Ortsverein Völklingen
Christine Olbert
Tel.: 06898/26722
- Freitag, 7. April**
 - **Erste-Hilfe-Ausbildung – Fortbildung**
8 - 15.30 Uhr
Ort: Poststr. 33
Verantwortlich: Gabi Belles-Wehr
Tel.: 06898/27733
- Montag, 10. April**
 - **DRK-Gesprächskreis für Angehörige von Demenzkranken**
18 - 20 Uhr
Ort: Haus der Vereine Am Bürgermeisteramt 2
Verantwortlich: DRK-Landesverband Saarland, Alexander Anderzejak, Tel.: 0681/5004248

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

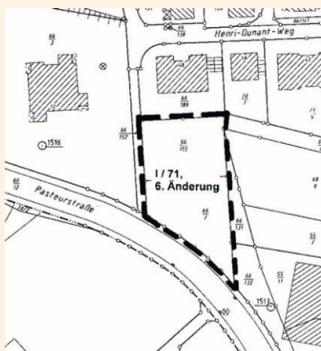
Bekanntmachung

BEBAUUNGSPLAN NR. I/71-I „AM LEH“, 6. ÄNDERUNG, VÖKLINGEN-STADTMITTE: AUFSTELLUNGSBESCHLUSS, BETEILIGUNG DER ÖFFENTLICHKEIT

Der Rat der Stadt Völklingen hat in seiner Sitzung am 24.11.2015 gemäß § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23.09.2004 (BGBl. I S. 2414), zuletzt geändert durch Artikel 6 des Gesetzes vom 20.10.2015 (BGBl. I S. 1722) die Aufstellung des Bebauungsplans Nr. I/71-I „Am Leh“, 6. Änderung, Völklingen-Stadtmitte, beschlossen. Die Aufstellung erfolgt im beschleunigten Verfahren gemäß § 13 a BauGB u.a. ohne Umweltbericht.

Ziel des Bebauungsplanes ist es, die planungsrechtlichen Voraussetzungen für ein Wohngebiet zu schaffen. Der rechtskräftige Bebauungsplan setzt für den Planbereich Stellplätze und Garagen fest, daher muss dieser geändert werden.

Die genauen Grenzen der Bebauungsplanänderung sind dem Übersichtsanlage zu entnehmen. Die Fläche des Geltungsbereichs umfasst rund 1.600 qm.



Landesamt für Vermessung, Geoinformation und Landentwicklung, Kontrollnummer: SB 009/05

Gemäß § 3 Abs. 2 BauGB in Anwendung von § 13 Abs. 2 Nr. 2 BauGB und i.V.m. § 1 der Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung der Mittelstadt Völklingen vom 19.09.2016, rechtskräftig seit dem 29.09.2016, mache ich hiermit öffentlich bekannt, dass der **Entwurf des Bebauungsplans Nr. I/71-I „Am Leh“, 6. Änderung, Völklingen-Stadtmitte, nebst Begründung in der Zeit vom 13.04.2017 bis einschließlich 15.05.2017 während der üblichen Dienststunden im Neuen Rathaus der Stadt Völklingen, Technische Dienste/Fachdienst 46 Stadtplanung und Stadtentwicklung, 6. Obergeschoss, Zimmer 6.12a, zu jedermanns Einsicht öffentlich ausliegt.** Während der Ausle-

gungsfrist können Stellungnahmen schriftlich oder zur Niederschrift abgegeben werden.

Da es sich um eine Innenentwicklung handelt und die Voraussetzungen des § 13a BauGB erfüllt sind, wird der Bebauungsplan im beschleunigten Verfahren ohne Durchführung einer Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB aufgestellt.

Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben. Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung ist unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Zusätzlich bietet die Stadt Völklingen auch eine Beteiligung der Öffentlichkeit über Internet an. Der Entwurf des Bebauungsplans mit Begründung kann unter www.voelklingen.de - Rathaus - Stadtplanung und Stadtentwicklung - Bauleitplanung - Bebauungsplan - Aktuelle Beteiligungsverfahren - in dem oben genannten Zeitraum eingesehen werden. An gleicher Stelle kann auch eine Stellungnahme elektronisch abgegeben werden.

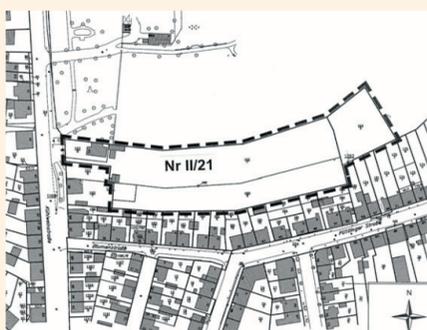
Völklingen, 31.03.2017,
Der Oberbürgermeister, Gez. Klaus Lorig

Bekanntmachung

BEBAUUNGSPLAN II/21 „WOHNEN AM BÜRGERPARK“ IN VÖKLINGEN: BETEILIGUNG DER ÖFFENTLICHKEIT

Der Rat der Stadt Völklingen hat in seiner Sitzung am 06.10.2016 die Aufstellung des **Bebauungsplanes II/21 „Wohnen am Bürgerpark“ in Völklingen** beschlossen. Ziel des Bebauungsplanes ist es, auf dem Gelände einer ehemaligen Gärtnerei („Gärtnerei Hermanns“) die planungsrechtlichen Voraussetzungen für eine Nachverdichtung und damit einhergehend für die Errichtung von Wohngebäuden zu schaffen. Damit wird dem Ziel nachgekommen, Wohnraum im zentralörtlichen Teil Völklingens zu schaffen.

Die Grenzen des Bebauungsplanes sind dem Übersichtsanlage zu entnehmen. Die Fläche des Geltungsbereichs umfasst rund 1 ha.



Landesamt für Vermessung, Geoinformation und Landentwicklung, Kontrollnummer: SB 009/05

Gemäß § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23.09.2004 (BGBl. I S. 2414), zuletzt geändert durch Artikel 6 des Gesetzes vom 20.10.2015 (BGBl. I S. 1722), i.V.m. § 1 der Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung der Mittelstadt Völklingen in der Neufassung vom 19.09.2016, rechtskräftig seit dem 29.09.2016 mache ich hiermit öffentlich bekannt, dass der **Entwurf des Bebauungsplanes II/21 „Wohnen am Bürgerpark“ in Völklingen nebst Begründung mit Umweltbericht in der Zeit vom 13.04.2017 bis einschließlich 15.05.2017 während der üblichen Dienststunden im Neuen Rathaus der Stadt Völklingen, Technische Dienste/Fachdienst 46 Stadtplanung und Stadtentwicklung, 6. Obergeschoss, Zimmer 6.12a, zu jedermanns Einsicht öffentlich ausliegt.** Zusätzlich bietet die Stadt Völklingen auch eine Beteiligung der Öffentlichkeit über Internet an. Der Entwurf des Bebauungsplans kann unter www.voelklingen.de - Rathaus - Stadtplanung und Stadtentwicklung - Bauleitplanung - Bebauungsplan - Aktuelle Beteiligungsverfahren - in dem oben genannten Zeitraum eingesehen werden. An gleicher Stelle kann auch eine Stellungnahme elektronisch abgegeben werden.

Während der Auslegungsfrist können Stellungnahmen schriftlich oder zur Niederschrift abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben. Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung ist unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Völklingen, 31.03.2017
Der Oberbürgermeister, Gez. Klaus Lorig

OSTER-GEWINNSPIEL



Ostern mag noch ein Weilchen hin sein, doch der Osterhase der Stadtwerke Völklingen hoppelt jetzt schon los: Das Unternehmen veranstaltet vom 20. März bis zum 13. April ein Oster-Gewinnspiel im Internet mit „attraktiven Preisen aus der Region“, wie Isabelle Ahr, Marketingleiterin der Stadtwerke Völklingen, verrät. Teilnehmen kann jeder ab 18 Jahren mit Wohnsitz in Deutschland, nicht jedoch Mitarbeiter des Stadtwerkekonzerns und deren Angehörige. Zum Gewinnspiel kommt man über die Webseite der Stadtwerke www.my-stadtwerk.de. Zu gewinnen gibt es in jeder Woche andere Preise: Darunter sind zwei Theaterkarten für Loriot mit anschließendem Dinner im Alten Bahnhof Völklingen, ein Muttertags-Lunch für zwei Personen im Parkhotel Albrecht und ein vierwöchiges Abo bei CrossFit Saar. Von der Kalenderwoche 13 bis zur Kalenderwoche 15 werden jeden Donnerstag die Gewinner gezogen. Diese werden per E-Mail benachrichtigt und können ihre Preise dann im Kundencenter der Stadtwerke Völklingen, in der Poststraße 1, abholen. Die Teilnahme ist ganz einfach: Wer mitmachen will,

registriert sich online und erhält anschließend eine E-Mail mit der Bitte um Teilnahmebestätigung über einen Bestätigungs-Link. Die Gewinner werden unter Ausschluss der Öffentlichkeit anhand eines Zufallsverfahrens ermittelt.

„Wir wollen für unsere Kunden mehr sein als ein Energie- und Wasserlieferant“, sagt Isabelle Ahr zur Motivation des Unternehmens für diese Aktion. „Wir sind ein kommunales Unternehmen, das sich auch für die Lebensqualität hier in Völklingen einsetzt und seinen Kunden Mehrwert bieten will.“ Das Oster-Gewinnspiel sei ein neues, lockeres Format, bei dem Spaß und Neugierde im Vordergrund stehen und das auf sympathische Weise zeige, welche Vielfalt an Freizeitmöglichkeiten Völklingen habe. Nach der Neugestaltung der Homepage, die erst seit gestern online ist, gehen die Stadtwerke Völklingen damit noch einen Schritt weiter in Richtung kundenorientierter Dienstleistung mit starkem Lokalbezug und Engagement für Wirtschaft und Kommune.

Machen Sie mit!

Attraktive Preise aus der Region erwarten Sie.

Ostergewinnspiel Vom 20. März bis 13. April 2017